

Circa 1890
The Rabbit and the Devouring Hill:
a Dhegiha myth, told in Kwapa by Alphonsus Valliere
recorded by James Owen Dorsey

There was a Devouring Hill, it is said.

di-xa-zhi wa-da-xo-we miⁿ

dixáži wadáxowe mĭ

hill, highland covered with trees+them, things+by mouth+to drag or draw+one, a, an = a hill that draws them into its mouth, a devouring hill

e-ti-k^he naⁿ, i-ya.

ettí-k^he nq, iyá.

there, then/the lying object/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

At that time, Rabbit was with his grandmother, it is said.

e-shoⁿ ma-shtiⁿ-ke e-kaⁿ niⁿ-k^he

ešó maštĭke eká nĭk^hé

then, at length, and/rabbit/his, her, its grandmother/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

zho-ki-kde naⁿ, i-ya.

žókikde nq, iyá.

to be with one's own/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Then, the old woman said to Rabbit, it is said:

e-shoⁿ wa-x'o zhi-ka niⁿ-k^he

ešó waxʔó žíká nĭk^hé

then, at length, and/woman+small, little = old woman, little old lady/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

ke naⁿ, i-ya:

ké nq, iyá:

to say, to address/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

“There is a Hill, but it is extremely bad!

“di-xa-zhi miⁿ e-ti-k^he dé,

“dixáži mĭ ettí-k^he dé,

hill, highland covered with trees/one, a, an/there, then/the singular lying/really, indeed

e-toⁿ shi-ke de!

ettó šike dé!

and, but/bad/really, indeed

Beware, you should not go there!” she said to him, it is said.

e-ti te na-ha! i-ke naⁿ, i-ya.

étti tté nahá! iké nq, iyá.

there, then/you go/prohibitive, beware lest/to say to someone/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

And then Rabbit said, “Oh, my grandmother, why do you say that?” it is said.

e-shoⁿ, “i-kaⁿ-e! haⁿ-niⁿ-taⁿ

ešó, “ikká-e! hañittq

then, at length, and/my grandmother/interjection, alas!, oh!/why, how

ko-[i] i-she e,” i-yi i-ya.

kó[i] išé e,” iyí iyá.

that, there/you say/question sign/to have said+it is said = it is said he or she said

The old woman said, “When people go there, it draws them into its mouth, it devours them” it is said.

“ni-ka-shi-ka e-ti hi-naⁿ

“nikkašika étti hí-nq

person, people, a man, clan/there, then/arrive, reach there, have been/regularly, usually, often; past sign, when

wa-da-xo-we naⁿ iⁿ,”

wadáxowé nq í,”

draw them into mouth/regularly, usually, often; past sign, when/period, oral stop

i-yi i-ya wa-x’o-zhi-ka niⁿ-k^he.

iyí iyá waxʔóžiká nīk^hé.

it is said he or she said/old woman, little old lady/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

“Why is this? I will go there,” thought Rabbit, it is said.

“haⁿ-e-taⁿ?

“háettq?

what, how, why, in what manner+interrogative, conveying a question = why or how is this, wherefore, for what reason

there, then/I go/future, shall, will be/to think that/it is said/rabbit

e-ti bde te,” i-niⁿ-aⁿ i-ya ma-shtiⁿ-ke.

étti bdé tté,” inīq iyá maštīke.

And then he went there, it is said.

ko-i-shoⁿ e-ti de naⁿ, i-ya.

koišq étti dé nq, iyá.

then, despite, notwithstanding; so, or in that case, of that sort/there, then/to go/regularly, usually, often;
past sign, when/it is said

When Rabbit arrived there, the Devouring Hill knew him, it is said.

ma-shtiⁿ-ke e-ti hi naⁿ,

maštjke étti hí nq,

rabbit/there, then/arrive, reach there, have been/regularly, usually, often; past sign, when

di-xa-zhi wa-da-xo-we i-ba-hoⁿ naⁿ, i-ya.

dixáži wadáxowé íbahq nq, iyá.

hill, highland covered with trees/draw them into mouth/to know/regularly, usually, often; past sign,
when/it is said

Rabbit said, “You are the Devouring Hill, devour me!

“di-xa-zhi wa-da-xo-we ni-k^{he},

“dixáži wadáxowé nik^{hé},

hill, highland covered with trees/draw them into mouth/2nd person singular continuative sitting, the
singular sitting object

aⁿ-da-xo-wa!

qđáxowá!

draw me into mouth/imperative, command

You are the Devouring Hill, they say that you devour people.

di-xa-zhi wa-da-xo-we ni-k^{he},

dixáži wadáxowé nik^{hé},

hill, highland covered with trees/draw them into mouth/2nd person singular continuative sitting, the
singular sitting object

ni-ka-shi-ka wa-ta-xo-we naⁿ i-ya-we.

nikkašika wáttaxowe nq iyáwe.

person, people, a man, clan/you draw them into mouth/regularly, usually, often; past sign, when/they say

Devour me!” it is said.

aⁿ-da-xo-wa!” i-yi i-ya ma-shtiⁿ-ke.

qđáxowá!” iyí iyá maštjke.

draw me into mouth/imperative, command/it is said he or she said/rabbit

Because the Devouring Hill knew Rabbit, he did not swallow him, it is said.

e-shoⁿ di-xa-zhi wa-da-xo-we niⁿ-k^he

ešó dixáži wadáxowé njk^he

then, at length, and/hill, highland covered with trees/draw them into mouth/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

ma-shtiⁿ-ke i-ba-hoⁿ taⁿ

maštjke íbahó tq

rabbit/to know/because; and, when, since, as

da-xo-wa-zhi naⁿ, i-ya.

dáxówaží nq, iyá.

to draw into mouth+not, negation = to not draw into mouth/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

And then a great many people, a large hunting party, came into sight.

hoⁿ-t^haⁿ-hi ni-ka-shi-ka a-na-hi-te-xti

hó^tqhi níkkašika anáhittéxti

then, at length, it happened, once upon a time/person, people, a man, clan/much+very, real, fully = many, a great many

taⁿ-iⁿ hi pa

ttáji hi ppá

visible, in sight, appear, show+come, be coming here+the plural, moving, animate objects; 3rd person plural, they moving = they came into sight

i-ya, ka-xnaⁿ.

iyá, kaxnq.

it is said/hunting as a tribe, migrate, go on hunting expedition

And then when they arrived, when the hunting party arrived there, it is said.

hoⁿ-t^haⁿ-hi e-ti

hó^tqhi étti

then, at length, it happened, once upon a time/there, then

hi naⁿ-we, i-ya.

hí nqwé, iyá.

arrive, reach there, have been+regularly, usually, often; past sign, when+pluralizer = when they arrived/it is said

Then the Devouring Hill opened its mouth, it is said.

e-shoⁿ di-xa-zhi wa-da-xo-we niⁿ-k^he

ešǒ dixáži wadáxowé njk^hé

then, at length, and/hill, highland covered with trees/draw them into mouth/3rd person singular
continuative sitting; the singular, sitting

i-ka, i-ya.

íka, iyá.

open the mouth, opened its mouth/it is said

Then the people entered the Hill's mouth and Rabbit entered too, it is said.

e-shoⁿ ni-ka-shi-ka ke o-p^ha-we

ešǒ níkkašika ke op^háwe

then, at length, and/person, people, a man, clan/the plural standing or scattered/to enter, go in, go
into+pluralizer = they enter

di-xa-zhi i-ha t^he,

dixáži iha t^he,

hill, highland covered with trees/mouth/the past act, completed action; narrative marker; the singular,
standing or collection

e-shoⁿ ma-shtiⁿ-ke e-hoⁿ o-p^he naⁿ, i-ya.

ešǒ maštíke ehǒ op^hé nǎ, iyá.

then, at length, and/rabbit/he, she, it too/to enter, go in, go into/regularly, usually, often; past sign, when/it
is said

Then Rabbit went far inside, it is said.

e-shoⁿ ma-shtiⁿ-ke maⁿ-t^he hi

ešǒ maštíke má^th^e hi

then, at length, and/rabbit/inside, in, within, under/very, intensifier

de naⁿ, i-ya.

dé nǎ, iyá.

to go/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

The Devouring Hill felt uncomfortable throughout its interior on account of Rabbit having arrived inside, it is said.

di-xa-zhi wa-da-xo-we

dixáži wadáxowé

hill, highland covered with trees/draw them into mouth

o-kdo-x'a

okdóx'a

place at which, at a place, in, inside, into/hollow, empty = insides, interior of

maⁿ-t^he hi naⁿ

má^th^e hí nq

inside, in, within, under/arrive, reach there, have been/regularly, usually, often; past sign, when

i-ki-aⁿ-shki-ka naⁿ, i-ya.

íkiqš^kiká nq, iyá.

indigestion, gastric discomfort, feel uncomfortable inside on account of/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Then the Devouring Hill vomited Rabbit up, it is said.

e-shoⁿ di-xa-zhi wa-da-xo-we niⁿ-k^he

eš^o dixáži wadáxowé njk^hé

then, at length, and/hill, highland covered with trees/to drag or draw things into the mouth/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

ma-shtiⁿ-ke i-kde-we naⁿ, i-ya.

maštⁱke ikdewe nq, iyá.

rabbit/vomit up, vomit because of, to vomit on account of something/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Again, a large hunting party came into sight, it is said.

shi-naⁿ ka-xnaⁿ a-na-hi-te

šiná kaxná anáhitte

*/hunting as a tribe, migrate, go on hunting expedition/much

* *šiná* again, and, also+regularly, usually, often; past sign, when = again, again in the past; over and over, repeatedly

taⁿ-iⁿ hi pa

ttáⁱ hi ppá

visible, in sight, appear, show/come, be coming here/the plural, moving, animate objects; 3rd person plural, they moving

naⁿ, i-ya.

nq, iyá.

regularly, usually, often; past sign, when/it is said

When they arrived there, again the Devouring Hill opened its mouth, it is said.

e-ti hí naⁿ-we

étti hí nqwé

there, then+arrive, reach there, have been+regularly, usually, often; past sign, when/pluralizer = when they arrived there

shi-naⁿ di-xa-zhi wa-da-xo-we niⁿ-k^he

šinq dixáži wadáxowé nǐk^hé

again, and, also/hill, highland covered with trees/to drag or draw things into the mouth/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

i-ka naⁿ, i-ya.

íka nq, iyá.

open the mouth, opened its mouth/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

The people entered the mouth.

ni-ka-shi-ka ke o-p^ha-we, iha t^he.

níkkašika ke op^háwe, iha t^he.

person, people, a man, clan/the plural standing or scattered/to enter, go in, go into+pluralizer = they enter/mouth/the past act, completed action; narrative marker; the singular, standing or collection

Rabbit entered again, it is said.

shi-naⁿ ma-shtiⁿ-ke o-p^he naⁿ, i-ya.

šinq maštǐke op^hé nq, iyá.

again, and, also/rabbit/to enter, go in, go into/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

* It is understood that Rabbit entered this time as a man.

At that time the Devouring Hill did not vomit them up, it is said.

e-ti-hi di-xa-zhi wa-da-xo-we niⁿ-k^he

ettíhi dixáži wadáxowé nǐk^hé

at that time/hill, highland covered with trees/to drag or draw things into the mouth/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

we-kde-wa-zhi naⁿ, i-ya.

wékdewaží nq, iyá.

to vomit on account of them, to vomit them up+not, negation = to not vomit them up/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

* Because he entered as a man, he was not recognized by the Hill.

And then, when the Rabbit had gone further into the Hill, there were the whitened bones scattered about of the people who had arrived there first and died, it is said.

hoⁿ-t^haⁿ-hi ni-ka-shi-ka e-taⁿ-ni

hó^tq^hi níkkašika ettáni

then, at length, it happened, once upon a time/person, people, a man, clan/first, ahead, advance

hi pa

hi ppá

arrive, reach there, have been/the plural, moving, animate objects; 3rd person plural, they moving

t'a-i ni-ha wa-hi ke

t?ái nihá wahí ke

to die+pluralizer = they die/some/bone/the plural standing or scattered

wa-ska-ha hí ke naⁿ, i-ya.

waskáha hí ke nq, iyá.

whitened/very, intensifier/the plural standing or scattered/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Also, there were others sitting there with their flesh rotting away, it is said.

shi naⁿ zho

ši nq žo

again, and, also, more/regularly, usually, often; past sign, when/flesh, meat

i-kdi-za-za hi ni-ha

íkdizáza hí nihá

stick to one here and there, adhering here and there to it's own/very, intensifier/some

e-ti ni-k^ha naⁿ, i-ya.

ettí nik^há nq, iyá.

there, then/they, 3rd person plural continuative sitting/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Also, there were those sitting there who had recently died, it is said.

shi naⁿ iⁿ-ch^hoⁿ hi

ši nq ič^ho hí

again, and, also, more/regularly, usually, often; past sign, when/now, right now, at this moment/very, intensifier

t'e ni-ha e-ti ni-k^ha naⁿ, i-ya.

t?é nihá ettí nik^há nq, iyá.

to die/some/there, then/they, 3rd person plural continuative sitting/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Then Rabbit said to those who had just entered the Hill, it is said:

e-shoⁿ ma-shtiⁿ-ke ke naⁿ, i-ya:

ešo maštíke ké nq, iyá:

then, at length, and/rabbit/to say, to address/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

“Why didn’t you’all eat?”

“hoⁿ-t^he ta-ta-wa-zhi e.

“hó^th^e ttatáwaži e.

why/you eat+pluralizer+ not, negation = you’all not eat/question sign

It would have been good for you’all to eat this very fat heart.

te-naⁿ-te de niⁿ-k^he shiⁿ-xti

ttená^tte dé nĭk^hé šĭxtí

buffalo/heart/this/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting/fat+very, real, fully = very, really fat, extremely fat

ta-ta-we ho-taⁿ ni-t^he.

ttatáwe hó^ttq ni^th^e.

you eat+pluralizer = you’all/good+although, though = it would be good

* *ttená^tte* buffalo heart, *ná^tte*, *nó^tte*, *ná^de* heart It is not clear as to why the Hill’s heart was referred to as ‘buffalo heart’ and not ‘heart’, perhaps just a general term for a ‘large heart’ as the buffalo would presumably have the largest heart known to them at that time. There are a few references in which *tte* is an archaic word for animals, quadrupeds.

If it were I, I would have eaten it,” he said to them, it is said.

wi-e-taⁿ bda-t^he te,” i-we-ke, i-ya.

wí^etta^t bda^th^e t^he,” iwé^eke, iyá.

if it were I, were it I/I eat/the singular, standing or collection *or* past, completive aspect/to say to them/it is said

Then Rabbit took his knife, it is said.

e-shoⁿ ma-hiⁿ kdi-ze naⁿ, i-ya.

eš^o má^hĭ kdizé nq, iyá.

then, at length, and/knife/to get, take, seize one’s own/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Rabbit took his knife and cut off the heart, it is said.

ma-hiⁿ kdi-ze taⁿ

má^hĭ kdize tq

knife/to get, take, seize one’s own/and, when, since, as

te-naⁿ-te pa-se naⁿ, i-ya.

ttená^tte pá^se nq, iyá.

buffalo/heart/to cut off with a knife/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Then the Devouring Hill said, “Haⁿ! Haⁿ! Haⁿ!” it is said.

e-shoⁿ di-xa-zhi wa-da-xo-we niⁿ-k^he,
ešq dixáži wadáxowé njk^hé,

then, at length, and/hill, highland covered with trees/to drag or draw things into the mouth/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

“haⁿ! haⁿ! haⁿ!” i-ye naⁿ, i-ya.

“hǎ! hǎ! hǎ!” iyé nq, iyá.

oh! oh! oh!, cry of pain/to say/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Then Rabbit said, “Beware, you should not say, “Haⁿ! Haⁿ! Haⁿ!” it is said.

e-shoⁿ ma-shtiⁿ-ke, “haⁿ! haⁿ! haⁿ! i-she na-ha!” i-yi i-ya.

ešq maštǐke, “hǎ! hǎ! hǎ! išé nahá!” iyí iyá.

then, at length, and/rabbit/oh! oh! oh!, cry of pain/you say/prohibitive, beware lest/it is said he or she said

And then Rabbit gathered up the Devouring Hill’s fat meat of the heart in a pile, it is said.

e-shoⁿ te-naⁿ-te wa-shiⁿ e-ta

ešq ttenǎtte wašǐ ettá

then, at length, and/buffalo/heart/fat, fat meat/his, hers, its

sto-de naⁿ, i-ya.

stóde ná, iyá.

collect, gather, heap, pile/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

Then the Hill split in two, it is said.

e-shoⁿ di-xa-zhi niⁿ-k^he

ešq dixáži njk^hé

then, at length, and/hill, highland covered with trees/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

shte-ke naⁿ, i-ya.

štéke nq, iyá.

split in two/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

All of the people went out, they emerged from the hill and started for home, it is said.

ni-ka-shi-ka za-ni hi a-shi-ti

nikkašika zani hi ášitti

person, people, a man, clan/all, all of the+very, intensifier = every single one/outside, outdoors

kda naⁿ-we, i-ya.

kdá nqwe, iyá.

to go home, start homeward/regularly, usually, often; past sign, when/pluralizer/it is said

As they started homeward, all of the people gathered together, it is said.

kda-we naⁿ

kdáwe nq

to go home, start homeward+pluralizer = they go, they start homeward/regularly, usually, often; past sign, when

ni-ka-shi-ka za-ni hi

nikkašika zani hi

person, people, a man, clan/all, all of the+very, intensifier

ki-sto naⁿ, i-ya.

kistó nq, iyá.

assemble, gather, a council/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

“We shall make Rabbit chief,” they were saying to one another as they were gathered about, it is said.

“ma-shtiⁿ-ke ka-hi-ke aⁿ-ka-xe ta-i,”

“maštǵke kahike qkáye ttaí,”

rabbit/chief/we make+future+pluralizer = we shall make, let’s make

i-ke-ya-we ke, i-ya.

íkeyáwe ké, iyá.

to have said something to someone/pluralizer/the plural standing or scattered/it is said

Then Rabbit said, it is said:

e-shoⁿ ma-shtiⁿ-ke ke naⁿ, i-ya:

ešq maštǵke ké nq, iyá:

then, at length, and/rabbit/to say, to address/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

“They say, you’ all will surely make Rabbit chief!

“ma-shtiⁿ-ke ka-hi-ke shka-xe ta-we i-ya-we e-de!

“maštǵke kahike škáye ttawé iyáwe edé!

rabbit/chief/you make+future+pluralizer = you’ all will make/they say/really, indeed

Am I the one that wants to be chief?

wi-e ka-hi-ke koⁿ-bda a-ni-he e-na?

wié kahike kkqbdá ánihé ená?

I, me/chief/I want/1st person singular moving/question sign, negative reply expected, sentence final

From wherever you’ all may have come from, go there to your respective homes!

ha-ki-de-de-t^haⁿ da-t^hi-ke-we

hákidédét^hq dat^hi-ké-we

where from, from whatever place/you have come here/the plural standing or scattered/pluralizer

i-te e-ti kda-we ka!

itté etti kdawé ka!

indefinite, may, -ever/there, then/to go home, start homeward/pluralizer/imperative, command

As for me, my grandmother does not have any fat meat at all, because of that, I came here to get it for her,” he said to them, it is said.

wi-e-hoⁿ iⁿ-kaⁿ wa-shiⁿ ni-ke hi

wíehq jkká wašj níké hi

as for me, I too, me too/my grandmother/fat, fat meat/to have none, be lacking/very, intensifier

taⁿ-ha e-koⁿ a-ki a-t^hi a-ni-he,”

táha ekó áki át^hi ánihé,”

because/that sort, like, thus, like that, so/I have arrived here to get someone's/1st person singular moving

i-we-ke, i-ya.

iwéke, iyá.

to say to them/it is said

Then Rabbit started for home packing the fat meat on his back, it is said.

e-shoⁿ wa-shiⁿ k'iⁿ kde

ešq wašj kʔj kdé

then, at length, and/fat, fat meat/carry, pack on the back/to go home, to start homeward

naⁿ, i-ya ma-shtiⁿ-ke.

ná, iyá maštjke.

regularly, usually, often; past sign, when/it is said/rabbit

Rabbit packed the fat meat on his back and when he arrived back home, he put the fat meat in a pile outside of the lodge, it is said.

k'iⁿ k^hi taⁿ a-shi-ti

kʔj k^hi tq ášitti

carry, pack on the back/to arrive back at one's own/and, when, since, as/outside, outdoors

i-t^he-de

it^héde

with which to, by means of+the singular, standing or collection+causative = to stand something up, to put many things in a pile

naⁿ, i-ya.

nq, iyá.

regularly, usually, often; past sign, when/it is said

He said, “Oh, my grandmother! I have truly killed the Devouring Hill!” it is said.

“iⁿ-kaⁿ-e! di-xa-zhi

“ikká-e! dixáži

my grandmother/interjection, alas!, oh!/hill, highland covered with trees

wa-da-xo-we niⁿ-k^he

wadáxowé njk^hé

to drag or draw things into the mouth/3rd person singular continuative sitting; the singular, sitting

t’e-a-de e-de, ” i-yi i-ya.

t?éadé edé, ” iyí iyá.

I kill/really, indeed/it is said he or she said

She said, “Oh! Bad big foot! Bad hare lip! It would be good if it had been you that just now killed the Devouring Hill,” it is said.

* The words of the old woman are not to be taken literally. Even though she doubted him, she was proud of what the rabbit said he had done and was praising him. Though he was deformed, he had done what should have been done long ago by others.

“hoⁿ! si taⁿ-ka shi-ke!

“ho! sí ttáka šike!

oh! *or* what, how, in what manner/foot/big, large/bad

i-ha-shka shi-ke!

ihašká šike!

mouth+short, stumpy, flat, broad, flattened = be hare lipped/bad

di-e-taⁿ di-o-za.

díettq dióza

you+rather than anyone else = if it were you, had it been you/just now, a short time ago, in a little while

t’e-da-de t^he

t?édadé t^he

you kill/the singular, standing or collection *or* past, completive aspect

ho-taⁿ ni-t^he, ” i-yi i-ya

hóttq nit^hé, ” iyí iyá.

good/although, though/it is said he or she said

Rabbit said, “Oh, my grandmother! I said that because I killed him. Look at that pile meat over there!” it is said.

“iⁿ-kaⁿ-e! t’ e-a-de koⁿ she [i]-he.

“i^hkká-e! t’ eádé kó še [i]hé

my grandmother/interjection, alas!, oh!/I kill/as, since, so, like/that, that visible, that visible thing/I say

ko-wa-t^he

kówat^he

yonder, further+the singular, standing or collection = yonder pile

toⁿ-wa!” i-yi i-ya ma-shtiⁿ-ke.

tqwá!” iyí iyá maštjke.

to look at something+imperative, command = look!/it is said he or she said/rabbit

The old woman went outside and when she saw the pile of meat, she said, “Oh! My grandson did tell the truth, but I had thought otherwise,” it is said.

wa-x’o zhi-ka niⁿ

waxʔó žiká nĵ

old woman, little old lady/3rd person singular moving; the singular moving

a-shi-ti hi naⁿ,

ášitti hí nq,

outside, outdoors/to arrive, reach there, have been/regularly, usually, often; past sign, when

“hoⁿ! wi-to-shpa miⁿ-k^he

“ho! wittóšpa mĵk^he

oh! or what, how, in what manner/my grandchild/to tell or speak the truth

t^he e-de

t^he edé

past, completive aspect+but, and, though = denotes an unexpected act or result

* JOD notes this is an elliptical expression. It would be in full, *mĵk^he t^he edé, mĵk^he ážqzhi* he did tell the truth, but I did not think that he told the truth.

She took the fat meat into the lodge, it is said.

wa-shiⁿ t^he di-ze naⁿ, i-ya.

wašĵ t^he dízé nq, iyá.

fat, fat meat/the singular, standing or collection/to get, take, seize/regularly, usually, often; past sign, when/it is said

The end.

shoⁿ

šó

the end, enough, that will do